

Germany-Berlin: Broadcast production equipment

OJ S 137/2022 19/07/2022

Contract notice

Supplies

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Deutsche Welle, Standort Berlin

Postal address: Voltastr. 6

Town: Berlin

NUTS code: DE300 Berlin

Postal code: 13355

Country: Germany

Contact person: Procurement and Travel

E-mail: ze@dw.com

Telephone: +49 2284292342

Fax: +49 2284292350

Internet address(es):

Main address: <http://www.dw.com/zentraleinkauf>

Address of the buyer profile: <http://www.dtv.de>

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXS0Y5AYYC3/documents>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://satellite.dtv.de/Satellite/notice/CXS0Y5AYYC3>

I.4. Type of the contracting authority

Other type: Öffentlich-Rechtlicher-Rundfunk

I.5. Main activity

Other activity: Öffentlich-Rechtlicher-Rundfunk

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Abschluss eines Rahmenvertrags für Kamerarobotiksysteme inkl. Dienstleistungen

Reference number: DW-VMS 22/0702

II.1.2. Main CPV code

32211000 Broadcast production equipment

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Gegenstand der Beschaffung ist der Abschluss eines Rahmenvertrags zur Lieferung von Kamerarobotiksystemen sowie Dienstleistungen zur Installation, Integration und Wartung in Studio 2 am Standort der Deutschen Welle in Berlin.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

92214000 Radio studio or equipment services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE300 Berlin

Main site or place of performance: Deutsche Welle, Standort Berlin Voltastr. 6 13355 Berlin

II.2.4. Description of the procurement

Die Deutsche Welle beabsichtigt den Abschluss eines vierjährigen Rahmenvertrages über die Lieferung, Installation und Konfiguration von Kamera-Robotiksystemen, sowie die damit verbundenen Dienst-, Support- und Schulungsleistungen am Stand-ort Berlin.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 36

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Es wird um Beachtung der Vergabeunterlagen gebeten.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Zum Nachweis des Nichtvorliegens von Ausschlussgründen gemäß § 42 VgV in Verbindung mit §§ 123, 124 GWB ist die Eigenerklärung (siehe Anlage 03) zu bestätigen. Nur im Falle einer Bietergemeinschaft, ist das Formular für jedes Mitglied der Gemeinschaft schriftlich ausgefüllt, und ist dem Angebot (eingescannt, elektronisch) beizulegen.

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Zum Nachweis der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit müssen folgende Unterlagen vorgelegt werden:

Minimum level(s) of standards possibly required:

Haftpflichtversicherung

Der Auftragnehmer weist auf Verlangen des Auftraggebers nach, dass er über eine im Rahmen und Umfang marktübliche Industriehaftpflichtversicherung oder eine vergleichbare Versicherung aus einem Mitgliedsstaat der EU verfügt.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

Zum Nachweis der technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit müssen folgende Unterlagen vorgelegt werden:

Minimum level(s) of standards possibly required:

Referenz:

Dem Angebot sind mindestens zwei Referenzen beigelegt, in denen der Bieter nachweist, dass er in den vergangenen Jahren Projekte im Broadcastumfeld durchgeführt hat. Dabei sind Projekte mit Angabe des Rechnungswertes (> 500 000 EUR) inklusive einer Leistungszeit (< 2 Jahre) zu berücksichtigen.

Dem Angebot sind mindestens zwei Referenzen beigelegt, in denen der Bieter nachweist, dass er umfassende Erfahrungen in der Installation und Konfiguration von Kamerarobotiksystemen unter Verwendung von Pedestalen in Verbindung mit virtuellen Studiosystemen verfügt.

Dem Angebot ist mindestens eine Referenz beigelegt, in denen der Bieter nachweist, dass er über Erfahrungen mit der Integration eines Robotiksystems in die Regieautomation Mosart verfügt.

Dem Angebot sind mindestens zwei Referenzen in Bezug auf die Leistungsfähigkeit für Wartung und Pflege im professionellen Studioumfeld beigelegt.

Wenn aufgrund von DW-spezifischen Anforderungen Änderungen an einem eingesetzten Produkt bzw. einer Software oder Softwareentwicklung nötig sind, werden diese Änderungen bis zum Zeitpunkt der Abnahme in den normalen Produktstandard übernommen.

Der AN gewährleistet, dass das Projekt mit einer von ihm zu erstellenden Feinspezifikation im Rahmen der Ausführungsplanung startet.

Die Technischen Ausführungsbestimmungen der DW werden inhaltlich voll anerkannt.

Es werden vom AN Kamera-Robotiksysteme betriebsfertig geliefert und in die vorhandene Studioumgebung des AG integriert

Es werden vom AN zwei Kamera-Robotiksysteme auf Basis von Pestalsystemen bestehend aus Rover, Hubsäule und Schwenkneigekopf angeboten gemäß Anlage 1 geliefert.

- Gesamtgewicht des Systems (ohne Payload) nicht höher als 210 kg
- Objektivhöhe: maximum ca. 1,84m
- Höhe der Hubsäule mindestens 75 cm,
- Hubgeschwindigkeit im Bereich von 1mm bis mindestens 100 mm/s
- Fahrgeschwindigkeit im Bereich von 1mm bis mindestens 200 mm/s
- Payload Schwenkneigekopf mind. 40 kg

- Das zu liefernde Pedestal kann in alle Richtungen (X,Y,Z Koordinaten) voll motorisch fahren. Zusätzlich zu den Pedestalsystemen, bietet der AN ein Kamera-Robotiksystem auf Basis einer Hubsäule auf einer rollbaren Stativplatte, mit identischen Schwenkneigekopf zum Pedestal gemäß Anlage 1 angeboten.

- Gesamtgewicht des Systems (ohne Payload) nicht höher als 210 kg

- Payload Schwenkneigekopf mind. 40 kg

- Objektivhöhe: maximum ca. 1,84m

- Höhe der Hubsäule mindestens 75 cm,

- Hubgeschwindigkeit im Bereich von 1mm bis mindestens 100 mm/s

- Die Hubsäule kann in der Höhe (Z-Achse) voll motorisch fahren.

Jedes Pedestal verfügt über eine Sicherungsfunktion zur Blockierung von Bewegungen des Rovers auf der X- und Y-Achse. Die Bedienung für Pan, Tilt sowie die Bewegung der Hubsäule (Z-Achse) bleibt erhalten. Diese Blockierung muss auch im Automatisierten Betrieb über Mosart greifen.

Die Pedestalsysteme verfügen über Sensoren zur Kollisionsvermeidung (Collision Avoidance). Objekte im Bereich von 5cm bis 15cm über Bodenhöhe, z.B. Podeste in der Studiodekoration, sollen im Rahmen der Kollisionsvermeidung erfasst werden können. Der Roboter stoppt automatisch, sobald Objekten im definierten Sensorbereich des Pedestals. Die Sensoren müssen autark vom Antrieb des Rovers agieren um bei einem Ausfall z.B. der Netzwerkverbindung immer noch auslösen zu können.

Jeweils ein Notausschalter außerhalb der Steuersoftware muss zentral im Studio und Regie positioniert werden, um alle Roboter mit einer Auslösung deaktivieren zu können.

Nach Reaktivierung der Roboter in Folge einer Notabschaltung muss das jeweilige Robotiksystem wieder zeitnah zur Verfügung stehen - es darf kein Systemreboot durchgeführt werden.

Die Pedestale sollen in einem Virtuellen Set eingesetzt werden und erzeugen dafür exakte Tracking-Daten (Positionsdaten für X,Y,Z Achsen) sowie Daten für Pan, Tilt inkl. Fokus und Zoom über ein integriertes Absolutes Tracking. Der Einsatz des Absoluten Trackings erfordert keine Neukalibrierung durch Anfahren eines Targets (Homing). Die Tracking-Daten für X, Y und Z-Achse, sowie Pan, Tilt, Zoom und Fokus werden gebündelt an das Steuerungssystem übergeben.

Eine exakte Positionsbestimmung für die Z-Achse, sowie Pan, Tilt, Zoom und Fokus ist auch für das Hubsäulensystem möglich und ermöglicht den Einsatz im Virtuellen Set. Der Einsatz eines Absoluten Trackings erfordert keine Neukalibrierung bei einer Standortänderung. Die Tracking-Daten für die Z-Achse, sowie Pan, Tilt, Zoom und Fokus werden gebündelt an das Steuerungssystem übergeben.

"Die Robotiksysteme lassen sich durch eine einfache Umschaltung am Gerät lokal bedienen.

Die Umschaltung zwischen lokaler Bedienung und Fernsteuerung erfordert keine Neukalibrierung / Referenzierung des Systems, die vorherigen Positionsdaten im Virtuellen Set bleiben erhalten.

Die Robotiksysteme sind so konzipiert, dass eine manuelle Bedienung für die X, Y, Z-Achse, sowie Pan und Tilt möglich ist. (X + Y Achse nur für das Pedestal)"

Zur Bedienung aller angebotenen Robotiksysteme wird eine einheitliche Steuersoftware angeboten, mit welcher sich sowohl die angebotenen Pedestalsysteme und das angebotene Hubsäulensystem gleichermaßen steuern lassen.

Das Steuerungssystem bietet die Möglichkeit des aktiven manuellen Eingriffes (Override) in einen abgerufenen Shot oder eine keyframebasierte Fahrt ohne diese zu Beenden, z.B.

Eingriff in das Offset einzelner Parameter (X, Y, Z-Achse, PTZ und Fokus).

Die Verarbeitung der Lens-Daten ist kompatibel zu Canon und Fujinon Objektiven.

Die erzeugten Tracking-Daten für X, Y und Z-Achsen, sowie für Pan, Tilt inkl. Fokus und Zoom-Daten und können an das vorhandene VR-System (VizRT) übergeben werden.

Eine Schnittstelle zur Regieautomation Mosart wird bereitgestellt. Es können über Schnittstelle gespeicherte Shots aus dem Robotik-Steuerungssystem abgerufen werden (Recall).

Der AN sichert zu, dass für den abzuschließenden Service-Vertrag kritische Ersatzteile innerhalb von 5 Werktagen an den AG verschickt werden können.

Über das Hardware-Bedienpanael lassen sich sowohl die zu liefernden Pedestale, wie auch das Hubsäulensystem bedienen.

Das Hardware-Bedienpanel verfügt über zwei Joysticks

Zertifizierung:

Dem Angebot ist die CE-Kennzeichnung der angebotenen Robotiksysteme beigefügt.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with a single operator

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 16/08/2022 Local time: 12:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 15/09/2022

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 16/08/2022 Local time: 12:05

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about electronic workflows

Electronic ordering will be used

Electronic invoicing will be accepted

Electronic payment will be used

VI.3. Additional information

Bitte beachten Sie insbesondere auch das Dokument CSX43 und entsprechende Hinweise einzureichender Unterlagen zum Angebot.

Bekanntmachungs-ID: CXS0Y5AYYC3

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammern des Bundes

Postal address: Villemombler Str. 76

Town: Bonn

Postal code: 53123

Country: Germany

E-mail: vk@bundeskartellamt.bund.de

Internet address: <http://www.bundeskartellamt.bund.de>

VI.4.2. Body responsible for mediation procedures

Official name: Deutsche Welle, Standort Berlin

Postal address: Voltastr. 6

Town: Berlin

Postal code: 13355

Country: Germany

E-mail: ze@dw.com

Telephone: +49 2284292342

Fax: +49 2284292350

Internet address: <http://www.dw.com/zentraleinkauf>

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein Nachprüfverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

Der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 GWB bleibt unberührt; die in § 134 Abs. 2 GWB genannte Frist von 10 bzw. 15 Kalendertagen läuft auch dann ab, wenn der Antragsteller einen Vergaberechtsverstoß gemäß § 160 Abs. 3 S. 1 GWB gerügt oder die Vergabestelle eine Rüge mit einem Hinweis auf § 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB zurückgewiesen hat.

Ferner wird auf § 135 GWB hingewiesen.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Deutsche Welle, Standort Berlin

Postal address: Voltastr. 6

Town: Berlin

Postal code: 13355

Country: Germany

E-mail: ze@dw.com

Telephone: +49 2284292342

Fax: +49 2284292350

Internet address: <http://www.dw.com/zentraleinkauf>

VI.5. Date of dispatch of this notice

14/07/2022